

Apenas él le amalaba el noema, a ella se le agolpaba el clémiso y caían en hidromurias, en salvajes ambonios, en sústalos exasperantes. Cada vez que él procuraba relamar las incopelusas, se enredaba en un grimado quejumbroso y tenía que envulsionarse de cara al nóvalo, sintiendo cómo poco a poco las arnillas se espejunaban, se iban apeltronando, redupli-miendo, hasta quedar tendido como el trimalciato de ergomanina al que se le han dejado caer unas filulas de cariaconcia. Y sin embargo era apenas el principio, porque en un momento dado ella se tordulaba los hurgalios, consintiendo en que aproximara suavemente sus orfelunios. Apenas se entreplumaban, algo como un ulucordio los encrestoriaba, los extrayuxtaba y paramovía, de pronto era el clinón, la esterfurosa convulcante de las mátricas, la jadehollante embocapluvia del orgumio, los esproemios del merpasmo en una sobrehumítica agopausa. ¡Evohé! ¡Evohé!(1). Volposados en la cresta del murelio, se sentían balparamar, perlinos y márulos. Temblaba el troc, se vencían las marioplumas, y todo se resolviraba en un profundo pínice, en miolamas de argutendidas gasas, en carinias casi crueles que los ordopenaban hasta el límite de las gunfias.

CORTÁZAR, J. *Rayuela*, Ed. Cátedra.



Actividades

1. Selecciona diez palabras del texto que consideres que no existen en el castellano estándar. Comprueba tu acierto mediante la oportuna consulta al diccionario.
2. Repite la operación, esta vez con palabras pertenecientes al español (quedan excluidos artículos, preposiciones y conjunciones).
3. Si el texto es connotativo para el lector, ello ocurre porque muchos términos nos resultan vagamente familiares. En algunos reconocemos ciertos prefijos, sufijos o lexemas cultos; en otros, el parecido fónico con otras palabras de uso corriente es grande. Prueba a hacer una breve explicación lexicológica con los siguientes términos: hidromurias, relamar, incopelusas, redupliando, orfelunios, entreplumaban, extrayuxtaba, paramovía, convulcante, jadehollante, orgumios, esproemio y merpasmo.
4. Pese a las innovaciones léxicas del autor, el contexto consigue hacerse más o menos inteligible, entre otras cosas porque el autor respeta todo un conjunto de reglas de la lengua. ¿A qué reglas nos referimos?